

APC[™]

by Schneider Electric

Guía de Instalación

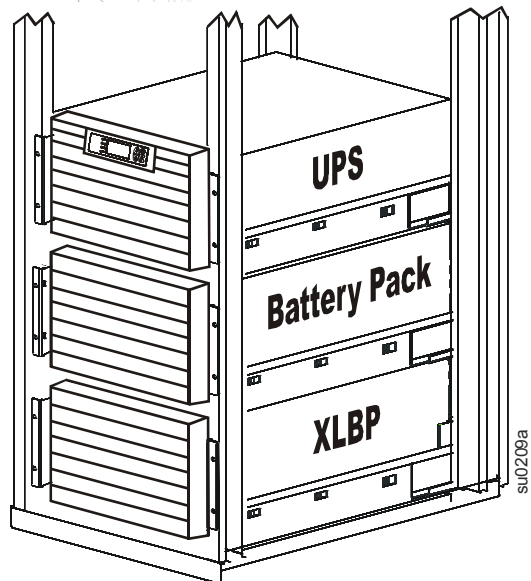
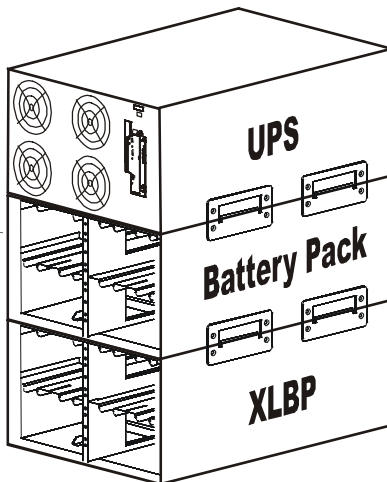
Smart-UPS[™]

Paquete de Baterías Externo

SURT192RMXLBP2

SURT192RMXLBP2J

Montaje apilado o en bastidor de 6U



su0209a

Smart-UPS™ RT

Paquete de batería externa

Montaje apilado o en bastidor de 6U

SURT192RMXLBP2

SURT192RMXLBP2J

Español

Introducción

Acerca de este SAI (Sistema de alimentación ininterrumpida)

El paquete de baterías externas (XLBP) SURT192RMXLBP2 del Smart-UPS™ de APC™ by Schneider Electric se conecta a determinados modelos de sistemas de alimentación ininterrumpida de APC by Schneider Electric. Estas unidades en conjunto proporcionan una protección prolongada a equipos eléctricos contra apagones totales o parciales, caídas de tensión y sobrecargas del suministro de energía de la red pública. El UPS (sistema de alimentación ininterrumpible, a partir de ahora “SAI”) y el paquete de batería externa en conjunto suministran constantemente energía proveniente de las baterías hasta que el suministro de energía de la red pública se restablece a niveles seguros o hasta que se descargan totalmente las baterías.

El SAI y el paquete de baterías externas (XLBP) vienen en embalajes separados.

Desembale el contenido del embalaje

Lea la Guía de seguridad antes de instalar la unidad.





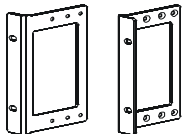


Inspeccione el paquete de baterías inmediatamente después de recibirlo. Si observa daños, informe a su distribuidor y a la compañía de transporte.

El material de embalaje es reciclable, guárdelo para volver a usarlo o deséchelo de forma adecuada.

Revise el contenido del paquete de baterías:

- Paquete de baterías externas
- Marco delantero
- Puertas de compartimiento de la batería
- Cable de conexión a tierra
- Cuatro soportes de unión
- Dieciséis tornillos ornamentales
- Conjunto de rieles
- Cuatro tornillos ornamentales
- Dos tuercas enjauladas
- Dos listones para rieles
- Cuatro tornillos de cabeza troncocónica
- Dos soportes para el montaje en bastidor
- Ocho tornillos de cabeza plana
- El paquete de bibliografía contiene:
 - Documentación del producto
 - CD de documentación
 - Información de seguridad
 - Información de garantía

NOTA: los números de serie y modelo se encuentran en una pequeña etiqueta en el panel posterior. En algunos modelos, se coloca una etiqueta adicional en el chasis debajo del marco delantero.

Elementos de ferretería		
4		Tornillos de cabeza troncocónica para asegurar los listones para rieles a la unidad
8		Tornillos de cabeza plana para asegurar los soportes de montaje en bastidor o de unión a la unidad
20		Tornillos ornamentales: • 4 para asegurar la unidad al bastidor • 16 para asegurar los soportes de unión a la instalación apilada
2		Tuercas enjauladas utilizadas en la instalación de montaje en bastidor
2		Soportes para montaje en bastidor
2		Listones para rieles
2		Soportes de unión para asegurar las unidades a la instalación apilada

Accesorios

Instale los accesorios antes de conectar la energía al SAI.

En el sitio web de APC by Schneider Electric, www.apc.com, puede encontrar los accesorios disponibles.

Especificaciones

Especificaciones ambientales

Temperatura	Funcionamiento	0° a 40 °C (32° a 104 °F)	<p>Esta unidad está diseñada únicamente para el uso en interiores. Seleccione una ubicación que sea suficientemente resistente para soportar el peso.</p> <p>No haga funcionar esta unidad si hay demasiado polvo o si la temperatura o la humedad están fuera de los límites especificados.</p> <p>Los factores climáticos afectan la vida útil de la batería. Las altas temperaturas, un escaso suministro de energía de la red pública y las descargas frecuentes y de poca duración disminuyen la vida útil de la batería.</p>
	Almacenamiento	-15° a 30 °C (5° a 86 °F) la batería del SAI se debe cargar cada seis meses 30° a 70 °C (86° a 158 °F) la batería del SAI se debe cargar cada tres meses	
Altura Máxima	Funcionamiento	3.000 m (10.000 pies)	
	Almacenamiento	15.000 m (50.000 pies)	
Humedad		0 a 95% de humedad relativa, sin condensación	

Especificaciones físicas

Peso		
Consulte la Guía de seguridad suministrada con esta unidad para obtener instrucciones de levantamiento.		
Paquete de baterías	con ocho módulos de batería	181 kg (400 libras)
	sin módulos de batería	44 kg (96 libras)
	cada módulo de batería	17 kg (38 libras)
Cantidad máxima de paquetes de baterías externas (XLBP)		10 El peso del SAI, el paquete de baterías y todos los paquetes de baterías externas en su totalidad no debe exceder el límite de peso admitido por el bastidor.
Dimensiones		
Paquete de baterías	ancho	482 mm (19 pulg.) con soportes para montaje en bastidor 432 mm (17 pulg.) sin soportes para montaje en bastidor
	alto	263 mm (10 pulg.)
	profundidad	739 mm (29 pulg.) con Unidad de distribución de potencia (UDP) 720 mm (27 pulg.) sin Unidad de distribución de potencia (UDP)

Instalación



Antes de instalar las unidades con una configuración apilada o de montaje en bastidor, se deben extraer las baterías del paquete de baterías y de los paquetes de baterías externas. Consulte las instrucciones sobre los embalajes para obtener detalles sobre cómo extraer las baterías del paquete de baterías y de los paquetes de baterías externas. Coloque siempre el SAI encima del paquete de baterías y de los paquetes de baterías externas.

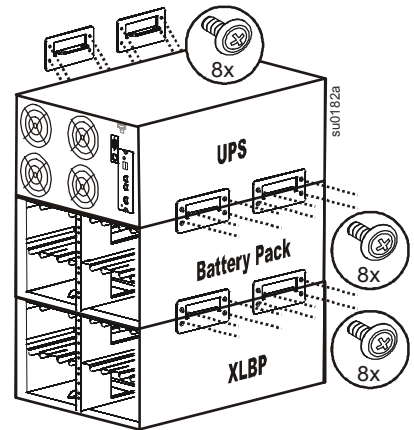
Configuración apilada

La altura total de la configuración apilada NO debe superar los 18U. El SAI y el paquete de baterías conforman un total de 12U. Si se agrega un paquete de baterías externas, la configuración alcanza los 18U.

Para obtener instrucciones acerca de cómo instalar las baterías y las puertas de las baterías, consulte la sección *Configuración de montaje en bastidor* de este manual.

Instale los soportes de unión

Se deben utilizar los cuatro tornillos ornamentales suministrados en el embalaje del paquete de baterías para asegurar los soportes de unión a las unidades.

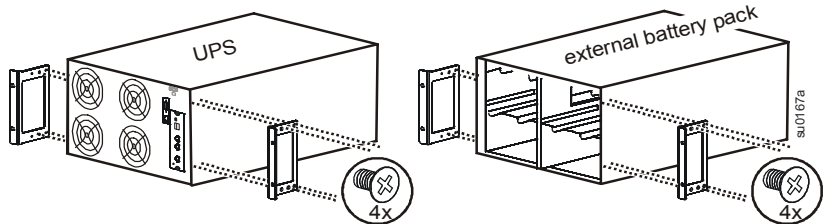


Configuración de montaje en bastidor

Lea la Guía de seguridad incluida en el embalaje y consulte la sección *Especificaciones físicas* de este manual antes de instalar el SAI.

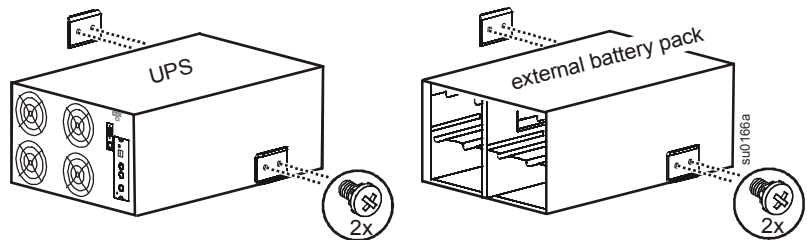
Instale los soportes para el montaje en bastidor

Se deben utilizar cuatro tornillos de cabeza plana para asegurar los soportes de montaje en bastidor a la unidad.



Instale los listones para rieles

Se deben utilizar dos tornillos de cabeza troncocónica para asegurar los listones para rieles a la unidad.



Instale los rieles en el bastidor

Para obtener detalles sobre la instalación de los rieles, consulte las instrucciones incluidas en el embalaje del paquete de rieles.

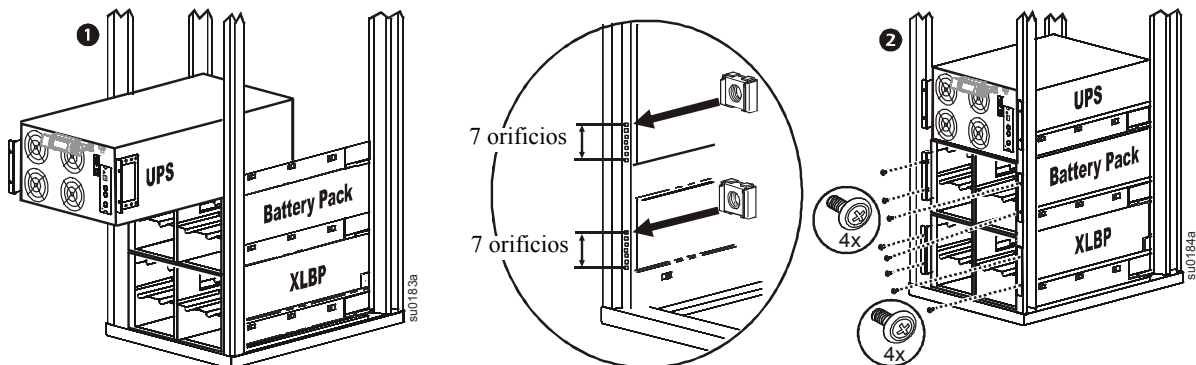
Instale las unidades en el bastidor

Asegure el SAI, el paquete de baterías y el paquete de baterías externas en el bastidor con las tuercas enjauladas y los tornillos ornamentales incluidos en el embalaje.


Se deben utilizar cuatro tornillos ornamentales y dos tuercas enjauladas para asegurar cada unidad.

Para asegurar la unidad en el bastidor, se debe utilizar una tuerca enjaulada en el orificio superior de cada soporte de montaje en bastidor.

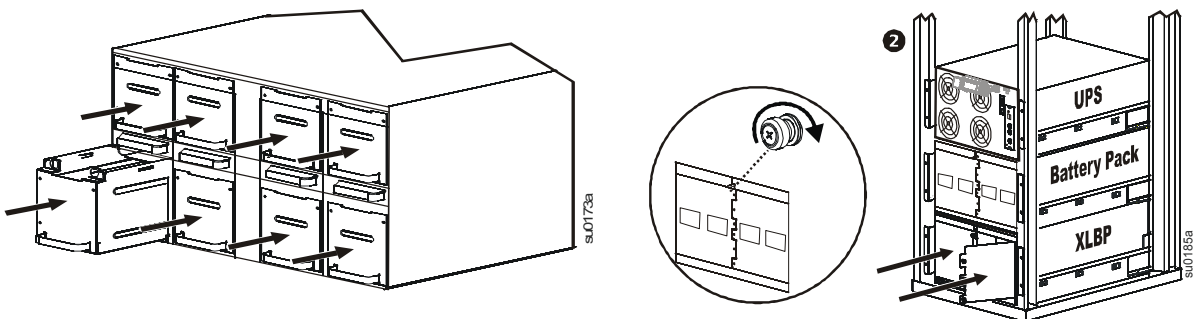
El orificio inferior de cada bastidor de montaje en bastidor se puede asegurar colocando un tornillo ornamental en el orificio roscado.



Instale y conecte los módulos de batería

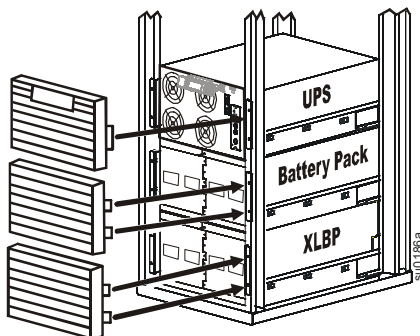
 **Conecte los ocho módulos de baterías. Si no los conecta a todos, puede provocar daños en el equipo.**

Vuelva a colocar las puertas del compartimiento de las baterías. Ajuste los tornillos para asegurar las puertas del compartimiento de las baterías.



Instale los marcos

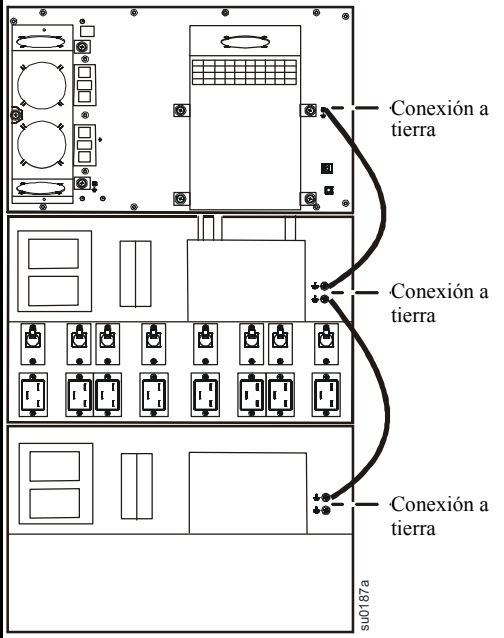
Hay un pestillo en cada lado del marco del SAI.
Hay dos pestillos en cada lado del marco del paquete de baterías y del paquete de baterías externas.



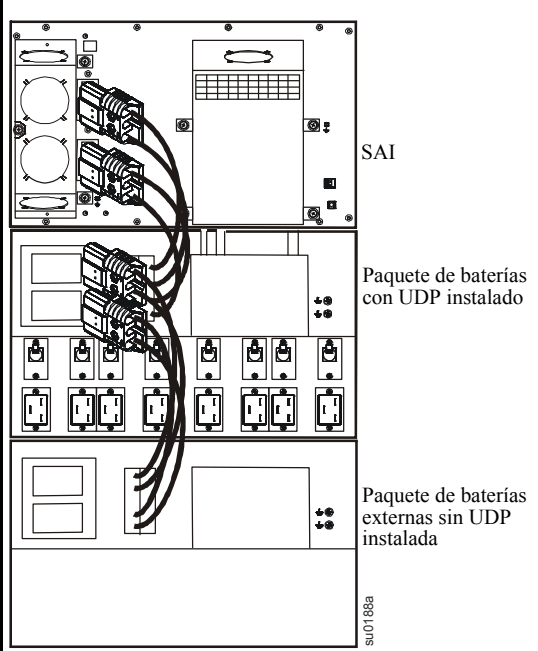
Conecte el SAI, el paquete de baterías y el paquete de baterías externas

El aspecto real de las unidades puede ser diferente al de las ilustraciones de este manual.

1 Conecte los cables de conexión a tierra como se indica.

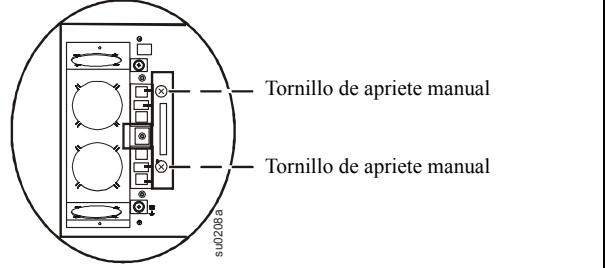


4 Conecte las baterías como se indica.

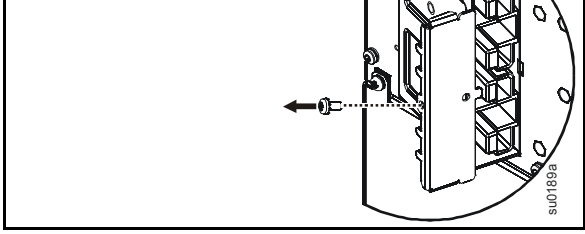


2 Antes de conectar el paquete de baterías al SAI, asegúrese de que la cubierta de seguridad del conector del enchufe de la batería del SAI esté en su lugar.

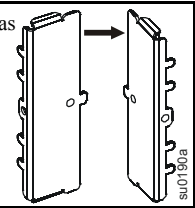
- Afloje los dos tornillos de apriete manual de la cubierta de seguridad.
- Deslice la cubierta de seguridad hasta que los enchufes de la batería queden a la vista.
- Acople firmemente los enchufes de la batería.
- Deslice la cubierta de seguridad nuevamente para trabar los enchufes en su lugar.
- Ajuste los tornillos de apriete manual.



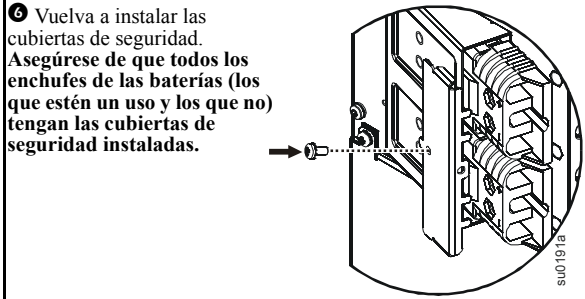
3 Extraiga las cubiertas de seguridad del paquete de baterías y de los paquetes de baterías externas.



5 Haga girar las cubiertas de seguridad



6 Vuelva a instalar las cubiertas de seguridad. Asegúrese de que todos los enchufes de las baterías (los que estén en uso y los que no) tengan las cubiertas de seguridad instaladas.



Funcionamiento

Indicador luminoso de la batería

El indicador luminoso de la batería está ubicado en el marco frontal del paquete de baterías externas. Durante el funcionamiento normal, el indicador no se ilumina.

Durante el primer minuto del arranque, el indicador del paquete de baterías externas se ilumina y parpadea. Luego, el indicador luminoso se apaga.

Si el indicador permanece iluminado, lleve a cabo el siguiente procedimiento para apagarlo.

1. Ponga en funcionamiento la unidad por dos horas seguidas sin quitar ni instalar las baterías.
2. Verifique que la interfaz de la pantalla muestre el número real de paquetes de baterías externas conectados.
3. Verifique que la **CHRG** (carga de batería) que se muestra en la pantalla supere el 95%.
4. Verifique que la **Load** (carga) que se muestra en la pantalla sea mayor a un 5% por el número de paquetes de baterías externas instalados.
5. Verifique que el **Runtime** (tiempo de funcionamiento) que se muestra en la pantalla sea mayor a 00hr3.3m.
6. Realice una autoprueba como se describe en el manual del usuario del Smart-UPS.

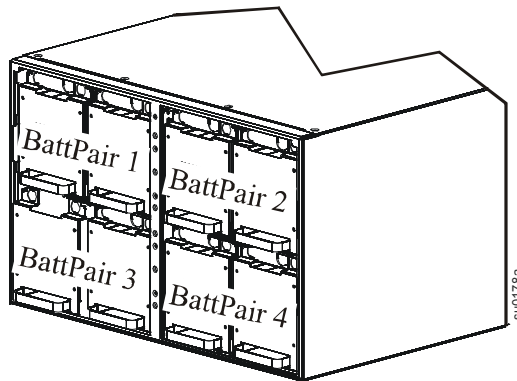
Si el indicador luminoso permanece encendido después de realizar estos pasos, consulte la tabla de resolución de problemas que se muestra a continuación.

Actividad del indicador luminoso	Posible causa	Acción correctiva después de realizar la autoprueba
El indicador luminoso del paquete de baterías externas se ilumina brevemente		
<ul style="list-style-type: none"> • Durante el primer minuto del arranque, el indicador del paquete de baterías externas se ilumina y parpadea . • El paquete de baterías externas está estableciendo comunicación con otros componentes del sistema. • El paquete de baterías externas está realizando la autoprueba periódica normalmente 	Funcionamiento normal	No es necesario tomar ninguna acción correctiva.
El indicador luminoso del paquete de baterías externas permanece iluminado NOTA: lea la información y realice los pasos que se describen en la lista anterior antes de tomar las acciones correctivas que se enumeran en esta tabla.		
El indicador luminoso del paquete de baterías externas parpadea lentamente (un parpadeo por segundo).	Hay uno o más módulos de baterías que no están conectados.	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe que todas las baterías de la configuración SAI/Paquete de baterías externas estén enchufadas. • Reemplace los módulos de batería.
El indicador luminoso del paquete de baterías externas parpadea rápidamente (tres parpadeos por segundo).	Se produjo un fallo en la comunicación, revise las conexiones de los cables	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe que todos los cables y las baterías de la configuración SAI/Paquete de baterías externas estén enchufados. • Es posible que necesite realizar otras pruebas, además de la autoprueba. Comuníquese con APC by Schneider Electric. Consulte la sección <i>Servicio técnico</i> de este manual.
El indicador luminoso del paquete de baterías externas permanece iluminado.	Existe un posible fallo de hardware.	Comuníquese con APC by Schneider Electric y consulte la sección <i>Servicio técnico</i> de este manual.
El indicador luminoso del paquete de baterías externas no se ilumina		
En el arranque, el indicador luminoso del paquete de baterías externas no se ilumina	Éste es el funcionamiento normal.	No es necesario tomar ninguna acción correctiva.

Módulo de batería e identificación de par

La interfaz de la pantalla hace referencia a la configuración del paquete de baterías externas de la siguiente manera:

Paquete de baterías externas			
Par de baterías negativas 1		Par de baterías positivas 2	
Módulo 1	Módulo 2	Módulo 3	Módulo 4
Par de baterías negativas 3		Par de baterías positivas 4	
Módulo 5	Módulo 6	Módulo 7	Módulo 8



Mantenimiento, Transporte y Servicio técnico

Reemplace los módulos de batería

Este SAI tiene módulos de batería fácilmente reemplazables en funcionamiento. El reemplazo es un procedimiento seguro, aislado de riesgos eléctricos. Durante el cambio se pueden dejar encendidos el SAI y el equipo conectado.

Una vez desconectada la batería, el equipo conectado queda desprotegido contra interrupciones del suministro eléctrico.

En el manual del usuario correspondiente de la batería de reemplazo encontrará instrucciones de instalación del módulo de batería. Comuníquese con su distribuidor o póngase en contacto con APC by Schneider Electric en www.apc.com, para obtener información sobre los módulos de batería de reemplazo.



No olvide enviar las baterías usadas a un centro de reciclaje o a APC, en el material de embalaje de la batería nueva.

Transporte

1. Apague y desconecte todos los equipos conectados.
2. Desconecte la unidad de la red de suministro eléctrico.
3. Desconecte todas las baterías internas y externas (si corresponde).
4. Siga las instrucciones para el envío que se indican en la sección *Servicio técnico* de este manual.

Servicio técnico

Si la unidad requiere servicio técnico, no la devuelva al distribuidor. Siga los pasos descritos a continuación:

1. Revise la sección *Resolución de problemas* del manual para resolver problemas habituales.
2. Si el problema continúa, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de APC by Schneider Electric desde el sitio web de APC by Schneider Electric en www.apc.com.
 - a. Anote el número de modelo, el número de serie y la fecha de compra. Los números de modelo y serie figuran en el panel posterior de la unidad y también pueden consultarse en la pantalla LCD de algunos modelos determinados.
 - b. Llame al servicio de atención al cliente y un técnico intentará resolver el problema por teléfono. Si no es posible, el técnico emitirá un Número de Autorización para la Devolución de Materiales (RMA#).
 - c. Si la unidad se encuentra en garantía, la reparación es gratuita.
 - d. Los procedimientos de servicio técnico o devolución pueden variar según el país. Consulte las instrucciones específicas para cada país en el sitio web de APC by Schneider Electric (www.apc.com).
3. Embale la unidad correctamente para evitar que se dañe durante el transporte. No use nunca bolitas de espuma para el embalaje. Los daños producidos durante el transporte no están cubiertos por la garantía.
 - a. **Nota: Al realizar envíos dentro de los Estados Unidos o a los Estados Unidos, DESCONECTE SIEMPRE LA BATERÍA DEL SAI antes del envío conforme las regulaciones del Departamento de Transporte (DOT) de Estados Unidos e IATA.** Las baterías internas pueden permanecer en el SAI.
 - b. Las baterías pueden estar conectadas dentro del paquete de baterías externo durante el envío. No todas las unidades utilizan paquetes de baterías externos.
4. Escriba el N.º de RMA proporcionado por el Servicio de atención al cliente, en la parte exterior del paquete.
5. Envíe la unidad asegurada y con gastos de transporte prepagados a la dirección indicada por el servicio de atención al cliente.

Garantía limitada de fábrica

Schneider Electric IT Corporation (SEIT) garantiza que sus productos estarán libres de defectos de materiales y mano de obra durante un período de dos (2) años a partir de la fecha de compra. De acuerdo con esta garantía, la obligación de SEIT se limita a reparar o reemplazar, a su absoluta discreción, cualquier producto defectuoso. La reparación o reposición de un producto defectuoso o parte de él no implica la ampliación del período de garantía original.

La garantía se otorga únicamente al comprador inicial, quien debe haber registrado correctamente el producto dentro de los 10 días de realizada la compra. Los productos se pueden registrar en línea en warranty.apc.com.

SEIT no será responsable en virtud de esta garantía si las pruebas y exámenes que pudiera realizar indican que el presunto defecto del producto no existe o es consecuencia del uso indebido, negligencia, instalación o realización de pruebas indebidas, o un funcionamiento o uso del producto que infrinja las recomendaciones de especificaciones de SEIT por parte del usuario final o cualquier otro tercero. Además, SEIT no será responsable por defectos resultantes de: 1) intentos no autorizados de reparar o modificar el producto, 2) conexión o tensiones eléctricas incorrectas o inadecuadas, 3) condiciones operativas inadecuadas en el sitio de instalación, 4) casos fortuitos, 5) exposición a los elementos o 6) robo. En ningún caso SEIT será responsable en virtud de esta garantía de ningún producto en el que el número de serie ha sido alterado, desfigurado o retirado.

EXCEPTO LO EXPUESTO ANTERIORMENTE, NO SE OTORGA GARANTÍA ALGUNA, EXPLÍCITA O IMPLÍCITA, POR APLICACIÓN DE LA LEY O DE CUALQUIER OTRA FORMA, A PRODUCTOS VENDIDOS, SUMINISTRADOS O QUE SEAN OBJETO DE OPERACIONES DE SERVICIO EN CUMPLIMIENTO DE ESTE ACUERDO O EN RELACIÓN CON EL PRESENTE.

SEIT NIEGA TODA GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD, SATISFACCIÓN Y ADECUACIÓN PARA UN FIN ESPECÍFICO.

LAS GARANTÍAS EXPRESAS DE SEIT NO SE AMPLIARÁN NI REDUCIRÁN, NI SE VERÁN AFECTADAS POR FACTOR ALGUNO Y NO SURGIRÁ OBLIGACIÓN NI RESPONSABILIDAD ALGUNA POR LA PRESTACIÓN DE SERVICIOS TÉCNICOS O DE OTRO TIPO O EL ASESORAMIENTO TÉCNICO O DE OTRO CARÁCTER EN RELACIÓN CON LOS PRODUCTOS.

LAS GARANTÍAS Y LOS RECURSOS PRECEDENTES SON DE CARÁCTER EXCLUSIVO Y DEROGAN TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS Y RECURSOS. LAS GARANTÍAS DETALLADAS ANTERIORMENTE CONSTITUYEN LA RESPONSABILIDAD EXCLUSIVA DE SEIT Y EL RECURSO EXCLUSIVO DEL COMPRADOR EN CUANTO A CUALQUIER INCUMPLIMIENTO DE DICHAS GARANTÍAS. LAS GARANTÍAS DE SEIT CUBREN SOLAMENTE AL COMPRADOR ORIGINAL Y NO CUBREN A TERCERO ALGUNO.

SEIT, SUS REPRESENTANTES, DIRECTORES, AFILIADOS Y EMPLEADOS NO SERÁN RESPONSABLES EN NINGÚN CASO POR NINGÚN TIPO DE DAÑOS INDIRECTOS, ESPECIALES, EMERGENTES O PUNITIVOS QUE PUDIERAN SURGIR DEL USO, EL SERVICIO O LA INSTALACIÓN DE LOS PRODUCTOS, TANTO EN EL CASO EN QUE DICHOS DAÑOS SURGIERAN POR INCUMPLIMIENTO DE CONTRATO O POR AGRAVIO, INDEPENDIEMENTE DE TODA CULPA, NEGLIGENCIA O RESPONSABILIDAD ESTRICTA, O SI SEIT HA SIDO NOTIFICADO CON ANTELACIÓN SOBRE LA POSIBILIDAD DE QUE SURGIERAN DICHOS DAÑOS. CONCRETAMENTE, SEIT NO ES RESPONSABLE DE NINGÚN COSTE, COMO LUCRO CESANTE O PÉRDIDA DE INGRESOS, DIRECTOS O INDIRECTOS, PÉRDIDA DE EQUIPOS, PÉRDIDA DEL USO DE EQUIPOS, PÉRDIDA DE SOFTWARE, PÉRDIDA DE DATOS, COSTOS DE SUSTITUTOS, RECLAMACIONES DE TERCEROS O DE CUALQUIER OTRA ÍNDOLE.

NADA DE LO ESTIPULADO EN ESTA GARANTÍA LIMITADA EXCLUYE O LIMITA LA RESPONSABILIDAD DE SEIT POR MUERTE O LESIÓN PERSONAL POR SU NEGLIGENCIA, O MALA INTERPRETACIÓN FRAUDULENTO O EN LA MEDIDA QUE NO PUEDE EXCLUIRSE O LIMITARSE POR LA LEY APLICABLE.

Para reparar equipos cubiertos por la garantía se debe solicitar un número de autorización de devolución de material (RMA) al departamento de atención al cliente. Los clientes que tengan reclamaciones por garantía pueden acceder a la red mundial de servicio al cliente de SEIT a través del sitio web de APC: www.apc.com. Elija su país en el menú desplegable de selección de países. Abra la pestaña Support (Servicio al cliente) en la parte superior de la página Web para obtener información de contacto con el servicio de atención al cliente en su región. Los productos deben devolverse con los gastos de transporte prepagados y deben estar acompañados por una breve descripción del problema y prueba de la fecha y lugar de compra.

APC by Schneider Electric

Servicio mundial de atención al cliente

Se puede obtener servicio de atención al cliente gratuito para éste y todos los demás productos de APC by Schneider Electric de las siguientes maneras:

- Consulte el sitio web de APC by Schneider Electric (www.apc.com) para acceder a los documentos de la Base de conocimientos de APC y para enviar solicitudes de atención al cliente.
 - **www.apc.com** (Oficina central)
Conéctese a los sitios web de APC by Schneider Electric adaptados para países específicos, cada uno de los cuales ofrece información de atención al cliente.
 - **www.apc.com/support/**
Asistencia mundial a través de la Base de conocimientos de APC y mediante asistencia electrónica.
- Póngase en contacto con un Centro de atención al cliente de APC by Schneider Electric por teléfono o correo electrónico.
 - Oficinas locales: obtenga más información de contacto en **www.apc.com/support/contact**.
 - Póngase en contacto con el representante de APC by Schneider Electric o con el distribuidor a quien compró el producto de APC by Schneider Electric para recibir información sobre cómo utilizar el servicio local de atención al cliente.

© 2014 APC by Schneider Electric. Smart-UPS y PowerChute son propiedad de Schneider Electric Industries S.A.S. o sus empresas afiliadas. Todas las demás marcas comerciales son propiedad de sus respectivos titulares.